



# Document Style Issues of Korea : for Asian Document Style Standardization

2003.9

**Jasmine Jang**  
(Head of e-Biz Standard Team)



# Agenda

- Background in Korea
- Document Style issues found in Korean document
  - ❖ Number of characters on a line
  - ❖ Emphasizing mark
  - ❖ Superscript/subscript
  - ❖ Image area
  - ❖ Composition mode (Horizontal /Vertical)
  - ❖ Typical ornaments at margin in Korean old document
- Remarkable Closing

# Background in Korea

- Expecting popular usage of e-document in Korea
  - Preparing to enact '**Promoting Act on Usage of E-Document**'
  - Paper document → e- document (regarding 68 laws)
- XML for e-document is important
  - XML-FO (Formatting Object)
  - Style library ??

# Document Style Issues in Korea

- Number of characters on a line
- Emphasizing mark
- Superscript/subscript
- Image area
- Composition mode (Horizontal /Vertical)
- Typical ornaments at margin in Korean old document

# 1. Number of Characters on a Line

<Bytes / space>

↵

\* Korean : 82byte (41 character)↵

한국전자거래진흥원한국전자거래진흥원한국전자거래진흥원한국전자거래진흥원한국전자거래

0 1 2 3 4 5 6 7 8 ↵

↵

\* Number : 70byte (70 character)↵

1234567890123456789012345678901234567890123456789012345678901234567890↵

0 1 2 3 4 5 6 7 ↵

↵

\* English : 78byte(78 byte)↵

abcdefghijklmnopqrstuvwxyzabcdefghijklmnopqrstuvwxyzabcdefghijklmnopqrstuvwxyz↵

0 1 2 3 4 5 6 7 ↵

## 2. Emphasizing Mark

### DSSSL Library for Japanese Composition TR X 0010:1998/E

An emphasizing mark can be used as a unit of character, word or paragraph. Usually the emphasizing mark can put on the top (horizontal composition) or the right (vertical composition) of the character (parent character) as a principle rule.

The rule of decorating Emphasizing mark is defined by the "mark style". To decorate Emphasizing mark can be chosen from "each character" or "equal to the group of characters".

The default style of the emphasizing mark is defined as "each character" and, "without style". When you use an "equal to the group of characters" in the beginning to end point position of the emphasizing mark is defined by the format.

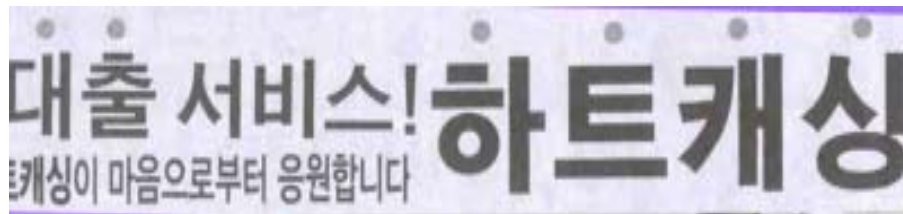
# Emphasizing Mark

## A. Proposal about emphasizing mark style

< figure 2 : Yellow emphasizing mark style >



< figure 3 : Gray and bold emphasizing mark style >



### 3. Superscript/subscript

**Superscript/subscript** means small characters allocated on a side (just right-top or right-bottom respectively) of an object character.

However, this character **can be broken up when to use it at Unicode mode in XML.**

XML document uses the Unicode character set.

While Unicode system assigns all characters according to own code system in equal,

XML can assign a character, word or page to various attribute or style flexibly.

Regarding to superscript/subscript Unicode system assigns it to additional number as 'comparative characters'. But XML or HTML uses Unicode of each character and after then converts it into superscript. This can bring into the collision of XML and Unicode.

## 4. Image Area

### DSSSL Library for Japanese Composition TR X 0010:1998/E

Specifications of the position for image area are defined by the following types:

The image area is placed center of the rectangle surrounding the margin of top edge, bottom edge, front edge and gutter (default).

Image area is specified by the ratio of head edge, tail edge, front edge and gutter.

Image area is specified by the absolute value.

**NOTE:** When the size of image area is not specified, the vertical and horizontal size of image area is made 0.8 times of paper size.

# Image area

## B. Proposal : Variable Image Area

< figure 5,6 : Variable figure of Image Area >



# Image area

## C. Proposal : Directional line on Image and Text

■ 서늘갈비식당-안동편우갈비  
안동시내 첫손 갈비라는 25년 된 편우갈비집이다. 30% 안동-편우만 쓴다. 양념에 한나절을 재운다는 부드러운 양념갈비가 1인분 11만4000원, 1인분용 1인, 3인-6인, 주인 산순채)

■ 신마식당-조림갈국수  
고급고급한 조림과 부드러운 갈국수를 결합한 안동 조림음식 조림갈국수를 낸다. 25년 내력을 불고 있다. 영남지역 지역 고객들과 관광객들이 많이 온다. 조림갈국수(1인분) 4000원. (양찬동 6인(소양서 양), 3인-4인, 주인 김옥주)

■ 영호골부리식당-골부리해장국  
영남지역에서는 다들기를 골부리 또는 고나라 부른다. 짙은 초록빛깔이 나는 골부리국물에 찜구기(부추)의 배추우거지를 넣고 걸쭉하게 끓여낸다. 다소 씹혀들면서 시원한 국물맛이 좋다. 골부리해장국(1인분) 6000원, 골부리우동(1인분) 2만

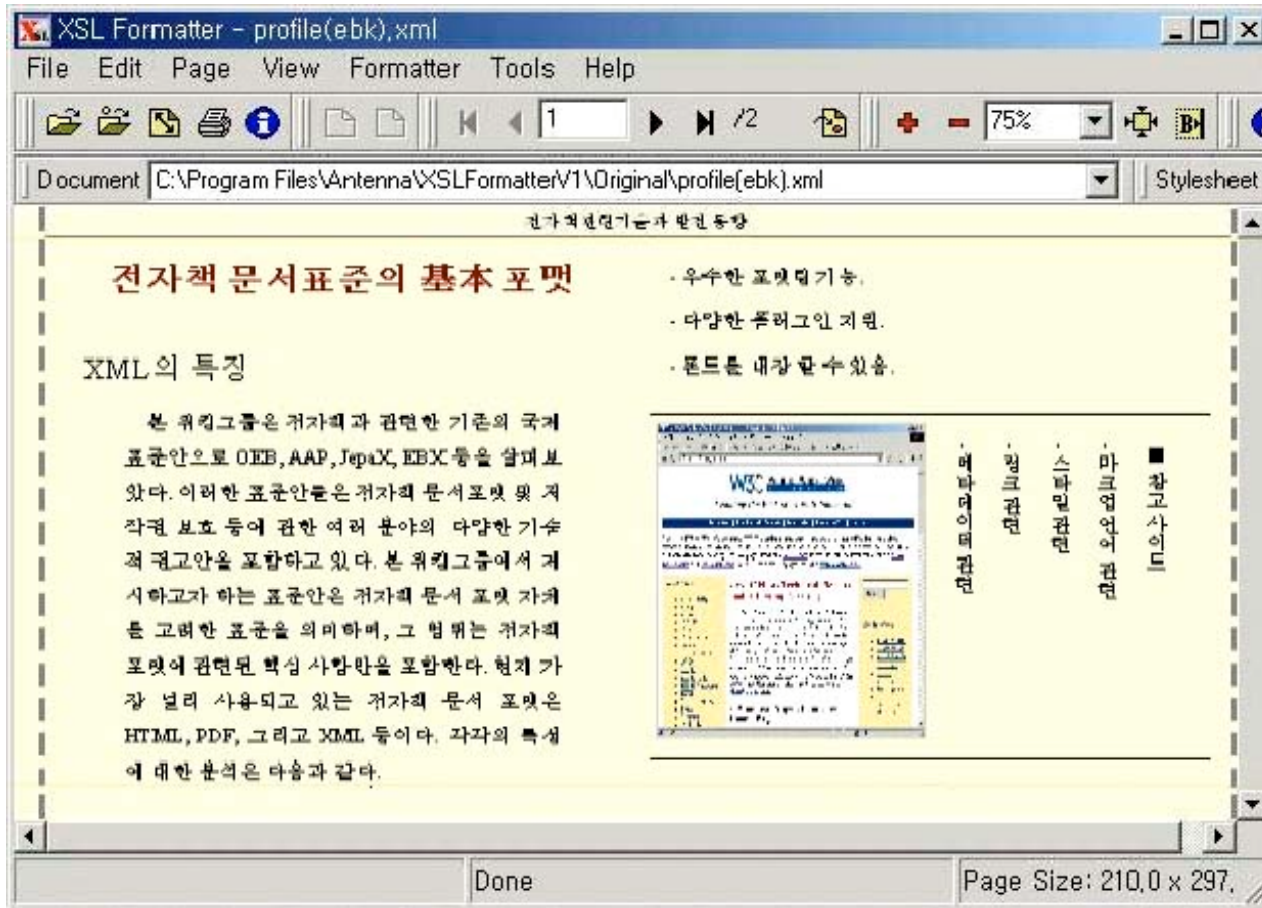
경원  
충주  
인동  
경북  
경남  
대구  
부산

서늘갈비식당의 '안동편우갈비'  
신마식당의 '조림갈국수'  
영호골부리식당의 '골부리해장국'  
서늘갈비식당의 '안동편우갈비'

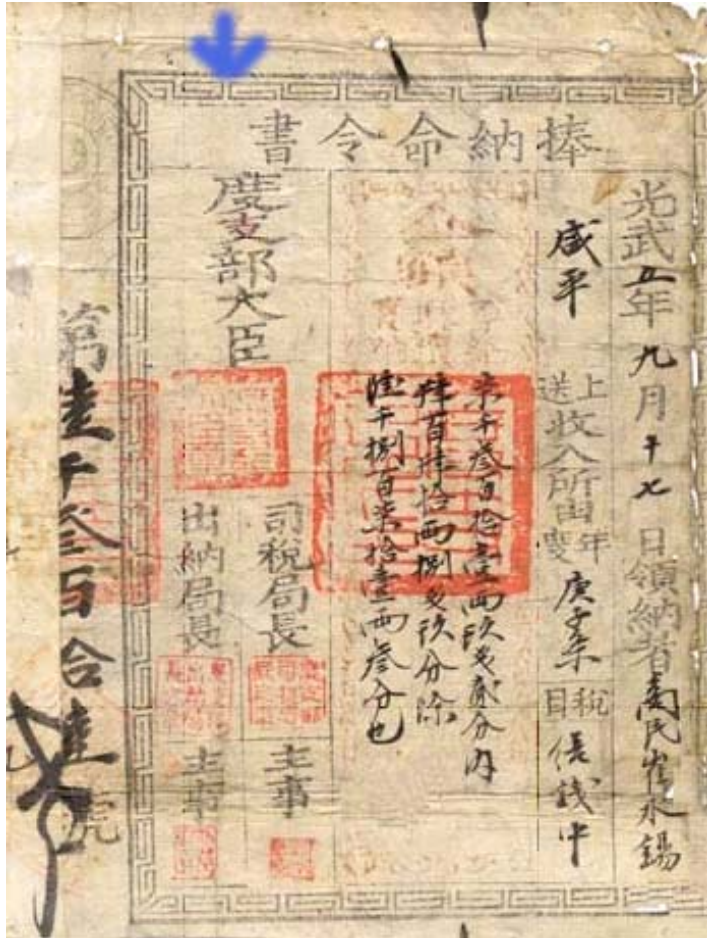
서늘갈비식당의 '안동편우갈비'  
신마식당의 '조림갈국수'  
영호골부리식당의 '골부리해장국'  
서늘갈비식당의 '안동편우갈비'

서늘갈비식당의 '안동편우갈비'  
신마식당의 '조림갈국수'  
영호골부리식당의 '골부리해장국'  
서늘갈비식당의 '안동편우갈비'

# 5. Composition mode (Horizontal /Vertical)



## 6. Typical Ornaments at Margin in Korean Old document



# Remarkable closing

## Issues

- Different sizes among characters
- Character collision of XML and Unicode
- Editing problem of image for title page
- Composition issues in Asian document
- Typical style trait of old document

## Proposals

- Emphasizing mark style
- Variable image area
- Directional line on image and text
- Typical marginal ornament library